

ENLARGEMENT OF THE EUROPEAN UNION

# 欧盟扩大



—— 背景、发展、史实

BACKGROUND, DEVELOPMENT AND  
HISTORICAL FACTS

[奥] 马丁·赛迪克博士  
(DR. MARTIN SAJDIK)

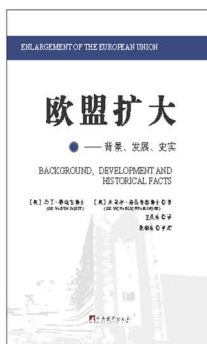
[奥] 米歇尔·施瓦青格博士◎著  
(DR. MICHAEL SCHWARZINGER)

卫延生◎译

殷桐生◎审定



中央编译出版社  
Central Compilation & Translation Press



Die Veröffentlichung erfolgt mit  
freundlicher Unterstützung von  
EURASIA-PACIFIC UNINET

该出版物由欧亚太平洋大学联盟慷慨赞助

## 图书在版编目(CIP)数据

欧盟扩大:背景、发展、史实/(奥)赛迪克、(奥)施瓦青格等著;卫延生译;  
殷桐生审定.

—北京:中央编译出版社,2011.10

ISBN 978-7-5117-1044-4

I. ①欧…

II. ①赛… ②施… ③卫… ④殷…

III. ①欧洲国家联盟-发展-研究

IV. ①D814.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第202275号

欧盟扩大——背景、发展、史实

---

责任编辑 邓 彤

责任印制 尹 珺

出版发行 中央编译出版社

地 址 北京西城区车公庄大街乙5号鸿儒大厦B座(100044)

电 话 (010)52612345(总编室) (010)52612351(编辑室)  
(010)66161011(团购部) (010)52612332(网络销售)  
(010)66130345(发行部) (010)66509618(读者服务部)

网 址 [www.cctpbook.com](http://www.cctpbook.com)

经 销 全国新华书店

印 刷

开 本 787毫米×1092毫米 1/16

字 数 365千字

印 张 24.25 彩插 24页

版 次 2011年10月第1版第1次印刷

定 价 88.00元

---

凡有印装质量问题,本社负责调换,电话:(010)66509618



.....  
Die Veröffentlichung erfolgt mit  
freundlicher Unterstützung von  
EURASIA-PACIFIC UNINET

该出版物由欧亚太平洋大学联盟慷慨赞助  
.....

献给马丁·赛迪克的夫人塔玛拉和  
米歇尔·施瓦青格的孩子瓦乃萨和帕特里克





## 马丁·赛迪克博士 ( DR. MARTIN SAJDIK )

马丁·赛迪克 1949 年生于维也纳，曾在维也纳学习法学，1971 年获博士学位，1972—1974 年在莫斯科学习国际法，在意大利博洛尼亚学习国际关系。

自 1975 年起在奥地利外交部任职

1978—1985 年 先后在日内瓦联合国代表处和莫斯科使馆任职

1986—1987 年 任欧洲安全与合作组织第三次后续会议执行秘书部新闻处处长

1987—1991 年 任奥地利信贷银行莫斯科分行行长，后任奥地利使馆公使

1991—1994 年 维也纳马库兰国际有限责任公司经理

1994—2007 年 奥地利外交部：不动产管理司司长 (1994—1997)；  
欧盟扩大司司长 (1997—2003)；欧盟司司长 (2003—2007)

2007 年 8 月起 奥地利驻中华人民共和国、蒙古和朝鲜民主主义人民共和国大使

马丁·赛迪克曾在欧洲多所大学、外交机构，在美国、澳大利亚和新西兰作报告。他先后发表了三部有关欧盟扩大的著作（德文版，1999 年，2003 年同米歇尔·施瓦青格合作；英文版，2007 年也同米歇尔·施瓦青格合作），是 Hinteregger/Heinrich 的《俄罗斯，延续与变革》的作者。



**米歇尔·施瓦青格博士**  
( DR. MICHAEL SCHWARZINGER )

米歇尔·施瓦青格 1955 年生于费尔德基希市，曾在因斯布鲁克大学学习日耳曼语言文学和英国语言文学，1984 年获博士学位，1984—1986 年在维也纳外交学院学习，1982—1984 年，1978—1980 年分别在英国阿伯里斯特威斯大学和阿斯顿大学教授德语语文学，2007—2010 年在艾森施塔特高等专科学校任教。

|              |                      |
|--------------|----------------------|
| 1986 年起      | 奥地利外交部官员             |
| 1989—1995 年  | 先后任职奥地利驻伯尔尼和布加勒斯特大使馆 |
| 1997—2001 年  | 任驻布鲁塞尔欧盟常任代表处公使      |
| 2001—2006 年  | 任奥地利驻立陶宛大使           |
| 2010 年 10 月起 | 任奥地利驻罗马尼亚和摩尔多瓦共和国大使  |

曾获奥地利共和国功勋大勋章以及立陶宛共和国指挥官十字勋章，并同马丁·赛迪克合著了《欧盟扩大》（德文版，2003 年）和《欧盟扩大》（英文版，2007 年）。



▲ 欧盟 15 国、12 个入盟候选国及土耳其代表在哥本哈根欧洲理事会闭幕后的合影，2002 年 12 月 16 日





▲ 2006 年欧洲三驾马车在奥地利任欧盟轮值主席国期间于维也纳同土耳其会晤：欧盟委员雷恩（O. Rehn）、土耳其外长居尔（A. Gül）、奥地利外长普拉斯尼克（U. Plassnik）及芬兰外长图奥米奥亚（E. Tuomioja）



▲ 欧盟就土耳其入盟问题达成一致后被记者们包围的外长乌苏拉·普拉斯尼克（Ursula Plassnik），2005 年 10 月 3 日于卢森堡



▲ 英国外长杰克·斯特劳 (Jack Straw) 与土耳其外长阿卜杜拉·居尔 (Abdullah Gül) , 2005 年 10 月 3 日于卢森堡



▲ 土耳其外长居尔 (A. Gül) 与奥地利外长普拉斯尼克 (U. Plassnik) , 2005 年 6 月于维也纳



▲ 德国外长约施卡·菲舍尔 (Joschka Fischer) 与三个德语国家的政府首脑：奥地利总理沃尔夫冈·许塞尔 (Wolfgang Schüssel)、卢森堡首相让-克洛德·容克 (Jean-Claude Juncker) 和德国总理格哈特·施罗德 (Gerhard Schröder)，2002 年 12 月 12 日在哥本哈根欧洲理事会上



▲ 西尔维奥·贝卢斯科尼 (Silvio Berlusconi)，奥地利、卢森堡外交部长，贝妮塔·费雷罗-瓦尔德纳 (Benita Ferrero-Waldner)，莱迪·波尔费尔 (Lydie Polfer) 以及拉脱维亚总统瓦伊拉·维基耶-弗赖贝加 (Vaira Vīķe-Freiberga)





▲ 欧洲会议，所有欧盟成员国，入盟候选国，乌克兰，巴尔干半岛国家，中间是联合国秘书长科菲·安南 (Kofi Annan)，希腊总理西米蒂斯 (Simitis)，乌克兰总统库奇马 (Kuchma)，雅典，2003 年 4 月 17 日



- ◀ 在雅典的爱尔兰总理伯蒂·埃亨 (Bertie Ahern) 和外交部长布赖恩·考恩 (Brian Cowen)，后面是卢森堡总理容克 (Juncker)



- ◀ 爱沙尼亚入盟条约的签约仪式，总统阿诺尔德·吕特尔 (Arnold Rüütel)，外交部长克里斯蒂娜·欧尤兰德 (Kristina Ojuland)，雅典，2003 年 4 月 16 日



- ◀ 东道主希腊的入盟条约签约仪式，总理康斯坦丁诺斯·西米蒂斯 (Konstandinos Simitis)，外交部长乔治·帕潘德里欧 (Georgios Papandreou)，雅典，2003 年 4 月 16 日



- ◀ 拉脱维亚入盟条约签约仪式，总统瓦伊拉·维基耶-弗赖贝加 (Vaira Vike-Freiberga)，总理埃纳尔斯·列普舍 (Einars Repse)，雅典，2003 年 4 月 16 日

马耳他入盟条约签约仪式，总理  
爱德华·费内克·阿达米 (Edward  
Fenech Adami) 和外交部长约瑟夫·博奇 (Joseph Borg)，雅典，  
2003 年 4 月 16 日



奥地利入盟条约签约仪式，总理  
沃尔夫冈·许塞尔 (Wolfgang  
Schüssel) 和外交部长贝妮塔·费雷罗-瓦尔德纳 (Benita  
Ferrero-Waldner)，雅典，2003  
年 4 月 16 日



匈牙利入盟条约签约仪式，总理  
彼得·迈杰希 (Peter Medgyessy)  
和外交部长拉斯洛·科瓦奇 (László  
Kovács)，雅典，2003 年 4 月  
16 日



立陶宛入盟条约签约仪式，总理  
阿尔吉尔达斯·布拉藻斯卡斯  
(Algirdas Brazauskas)，外交  
部长安塔纳斯·瓦利奥尼斯  
(Antanas Valionis)，雅典，  
2003 年 4 月 16 日







- ◀ 捷克共和国入盟条约签约仪式，总统瓦茨拉夫·克劳斯 (Vaclav Klaus), 总理弗拉迪米尔·什皮德拉 (Vladimir Spidla), 2003 年 4 月 16 日



- ◀ 塞浦路斯入盟条约签约仪式，总统塔索斯·帕帕佐普洛斯 (Tassos Papadopoulos), 外交部长乔治·亚科武 (Georgios Iacovou), 雅典, 2003 年 4 月 16 日



- ◀ 斯洛文尼亚入盟条约签约仪式，总统雅奈兹·德尔诺夫舍克 (Janez Drnovsek) 和总理安东·罗普 (Anton Rop), 雅典, 2003 年 4 月 16 日



- ◀ 斯洛伐克入盟条约签约仪式，总统鲁道夫·舒斯特 (Rudolf Schuster), 总理米库拉什·祖林达 (Mikolas Dzurinda), 雅典, 2003 年 4 月 16 日

入盟条约签约仪式，欧盟委员会主席罗马诺·普罗迪 (Romano Prodi) 讲话，雅典，2003 年 4 月 16 日



波兰入盟条约签约仪式，总统亚历山大·克瓦希涅夫斯基 (Aleksander Kwasniewski) 向总理莱舍克·米莱尔 (Leszek Miller) 和外交部长沃齐米日·齐莫谢维奇 (Włodzimierz Cimoszewicz) 祝贺



奥地利外交部长贝妮塔·费雷罗-瓦尔德纳 (Benita Ferrero-Waldner) 和保加利亚总理西美昂·萨克斯-科堡-哥达斯基 (Simeon Saks-Koburg-Gotski)，雅典



奥地利外长贝妮塔·费雷罗-瓦尔德纳 (Benita Ferrero-Waldner)，2002年12月13日在丹麦哥本哈根欧洲理事会上





# Copenhagen

## 12th - 13th December 2002



▲ 东道主丹麦外长施提克·默勒（Stig Möller）及首相安德斯·福格·拉斯穆森（Anders Fogh Rasmussen）在欧洲理事会上欢迎联邦总理沃尔夫冈·许塞尔（Wolfgang Schäussel），2002年12月12日于哥本哈根



▲ 奥地利驻西班牙塞维利亚欧洲理事会办公室，观看2002韩日世界杯，左1为赛迪克（M. Sajdik），中为齐格勒（G. Ziegler），前驻华大使